

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy

*Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy,
e jois e jovens m'apaia / and youth and joy keep me alive,
que mos amics es lo plus gais / for my friend's the very gayest,
per qu'ieu sui coindet' e guaia / which makes me gay and playful;
e pois ieu li sui veraia / and since I'm true,
bei.s taing qu'el me sia verais / he should be faithful:
qu'anc de lui amar non m'estrais / my love for him has never strayed,
ni ai cor que m'en estraia / nor is my heart the straying kind.*

Text by La Comtessa de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum
Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

The musical score is arranged in a grand staff format with seven parts. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The parts are:

- Soprano 1 & 2 (E.T.):** A vocal line with rests throughout the six measures.
- Recorder (Sian):** A woodwind line with rests throughout the six measures.
- Vielle (David):** A lute-like instrument line. It begins with a rest, then plays a melodic line starting on the second measure. The notation includes a fermata over the first note of the second measure and a *f legato, leggiero* dynamic marking.
- Bassoon (Ben):** A woodwind line with rests throughout the six measures.
- Violoncello (Amanda):** A string line. It begins with a rest, then plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The notation includes a fermata over the first note of the second measure and a *mf leggiero* dynamic marking.
- Tambourine (Niccolo):** A percussion line. It plays a rhythmic pattern of eighth notes with trills. A dynamic marking of *f* is present. A note indicates that the Tambourine and Drum do not need to follow the score (except where rests occur) as long as momentum is provided.
- Frame Drum (Niccolo):** A percussion line with rests throughout the six measures.

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

2

Breathe as needed throughout.

7

Rec. *f* *legato, leggiero* *mf*

Vie. *f*

Vc.

Tamb. *tr*



13

Rec. *f* *mf* *f* *mf* *f*

Vie. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Vc.

Tamb. *tr*

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

19

mf **A** *legato, leggiero*

S. i & 2

Ab joi

A

Rec.

Vie. *mp*

Bsn. *mp* *legato, leggiero*

Vc. *mp* *legato, leggiero*

Tamb. *mp*

25

S. i & 2 *mf*

et ab jo ven m'a- pais, e

Rec. *mf*

Vie.

Bsn. *Breathe as needed throughout.* *mf*

Vc. *v*

Tamb.

The image shows a page of a musical score for 'Ab joi et ab joven m'apais'. It features seven staves: Soprano I & II, Recorder, Violin, Bassoon, Viola, and Tambourine. The score is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The first system (measures 19-24) includes a vocal line with lyrics 'Ab joi' and a dynamic marking of 'mf' with a boxed 'A' and the instruction 'legato, leggiero'. The Recorder, Violin, Bassoon, and Viola parts provide accompaniment. The Tambourine part has a rhythmic pattern of eighth notes with trills. The second system (measures 25-30) includes a vocal line with lyrics 'et ab jo ven m'a- pais, e' and a dynamic marking of 'mf'. The Recorder, Violin, Bassoon, and Viola parts continue the accompaniment. The Bassoon part has the instruction 'Breathe as needed throughout.' and a dynamic marking of 'mf'. The Viola part has a 'v' marking. The Tambourine part continues its rhythmic pattern.

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

4

32

S. i & 2

jois e jo- vens m'a- pai- a

Rec. *mp* *mf*

Vie. *mf*

Bsn *mp* *mf*

Vc. *mf*

Tamb. *mf*

39

S. i & 2

que mos a - mics es lo plus gais, per qu'ieu sui coin-

Rec.

Vie.

Bsn

Vc.

Tamb.

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

46

S. i & 2

de - t'e coin - de - t'e guai - - a

mf

Rec.

mf

Vie.

mf

Bsn

Vc.

mf

Tamb.

mf

52

S. i & 2

e pois ieu li sui ve- rai- a ve- rai-

f

B

Rec.

f

Vie.

f

Bsn

f

continue articulations to letter C

Vc.

f

continue articulations to letter D

Tamb.

f

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

6

58

S. i & 2

Rec.

Vie.

Bsn

Vc.

Tamb.

a ve- rai- a bei.s bei.s taing bei.s

64

S. i & 2

Rec.

Vie.

Bsn

Vc.

Tamb.

taing qu'el me si - a ve - rais, ve - rais, ve-

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

69

S. i & 2

rais: _____

Rec.

Vie.

Bsn

Vc.

Tamb.

mf

75

Rec.

Vie.

Vc.

Tamb.

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apai*

Full Score

8

80

Rec. 

Vie. 

Vc. 

Tamb. 



85

Rec. 

Vie. 

Vc. 

Tamb. 

F. D. 

D

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

Full Score

91

S. i & 2 *f* qu'anc de lui a-mar a-mar non non

Rec. *f* *poco a poco cresc. to end*

Vie. *f* *poco a poco cresc. to end*
continue articulations to Letter E

Bsn. *f* *poco a poco cresc. to end*

Vc. *f* *poco a poco cresc. to end*
continue articulations to Letter E

F. D. *f* *poco a poco cresc. to end*

96

S. i & 2 *poco a poco cresc.* non non m'es- trais, m'es- trais

Rec. *poco a poco cresc.*

Vie. *poco a poco cresc.*

Bsn. *poco a poco cresc.*

Vc. *poco a poco cresc.*

F. D. *poco a poco cresc.*

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

10

Full Score

100 *poco a poco cresc.*

S. i & 2 ni ai cor que m'en es trai-

Rec. *poco a poco cresc.*

Vie. *poco a poco cresc.*

Bsn *poco a poco cresc.*

Vc. *poco a poco cresc.*

F. D. *poco a poco cresc.*

105 *poco a poco cresc.*

S. i & 2 a es- trai- a, ni ai cor que m'en es-

Rec. *poco a poco cresc.*

Vie. *poco a poco cresc.*

Bsn *poco a poco cresc.*

Vc. *poco a poco cresc.*

F. D. *poco a poco cresc.*

rit.

110 breathe before final bar if desired *ff*

S. i & 2 *ff*

Rec. *ff*

Vie. *ff*

Bsn. *ff*

Vc. *ff*

F. D. *ff*

Soprano 1 & 2 E.T.

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy

Text by La Comtessa de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Dedicated with thanks to Alkemie and Amanda Gookin

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum
Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

18

19 *mf* **A** *legato, leggiero* 4 3 *mf*
Ab joi et ab joven m'apais, e

32 4
jois e jovens m'apai a quemosa mics

43
es lo plus gais, per qu'ieu sui coin-de-t'e coin-de-t'e guai-

50 *mf* **B** *f* 3 3 3 3
a e pois ieu li sui ve-rai a ve-rai

58 3 3 3 3
a ve-rai a bei.s bei.s taing bei.s taing qu'el

65 3 3 3
me si-a ve-rais, ve-rais, ve-rais:

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

2

Soprano 1 & 2 E.T.

71 C 20 D *f*

qu'anc de lui a-mar a-mar

95 *poco a poco cresc.*

non non non non m'es- trais, m'es- trais

100 *poco a poco cresc.*

ni ai cor que m'en es -

104 *poco a poco cresc.* E *rit.*

tra- a es- trai- a, ni ai cor que m'en es

110 *ff*

tra- a!

breathe before final bar if desired

Recorder Sian

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy

Text by La Comtesse de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Dedicated with thanks to Alkemie and Amanda Gookin

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum

Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

Breathe as needed throughout.

6

f *legato, leggiero*

11

mf *f* *mf* *f* *mf* *f*

18

24 [A] 3 *mf* *mp* 3 *mf*

38 8 *mf*

52 [B] *f*

57 3 3 3 3

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

2

Recorder Sian

63

69

C

mf *leggiero*

75

80

86

D

mf ————— *f*

92

poco a poco cresc. to end

poco a poco cresc.

99

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

106

E

rit.

tr

ff

Vielle David

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy

Text by La Comtesse de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Dedicated with thanks to Alkemie and Amanda Gookin

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum
Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

2

f legato, leggiero

12

f mf f mf f mf

18

f

24 **A**

mp

32

mf

37

5

47

mf f

5

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*
Vielle David

2

53 **B**

60

65

71 **C**

76 *mf* *leggiero*

81

86

91 **D**

f *poco a poco cresc. to end* *poco a poco cresc.*

97 *poco a poco cresc.*

104 **E**

poco a poco cresc.

109 *rit.*

ff

AB JOI

Bassoon Ben

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais /

I thrive on youth and joy

Text by La Comtesse de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Dedicated with thanks to Alkemie and Amanda Gookin

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum

Note: instrumentalists: lightly stress the first notes of bars throughout,

23 **A** Breathe as needed throughout
mp legato, leggiero *mf*

31 *mp* *mf*

39

48 **B** continue articulations to letter C

59 *mf* *f*

69 **C** **D** continue articulations to Letter E
20 *f* poco a poco cresc. to end

95 *poco a poco cresc.* *poco a poco cresc.*

102 **E** *poco a poco cresc.*

108 rit. *tr.* *ff*

Violoncello Amanda

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais / I thrive on youth and joy

Text by La Comtessa de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum
Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

2

10 *mf* *leggiero*

15

19

24 **A** *mp*

32 *legato, leggiero*

40 *mf*

47 *mf* *f*

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*
Violoncello Amanda

2

53 **B** continue articulations to letter D

59

65

71 **C**

mf *fleggiro*

79

86

mf

91 **D** continue articulations to Letter E

f poco a poco cresc. to end

95

99 poco a poco cresc.

105 poco a poco cresc. **E**

109 rit.

ff

Tambourine Niccolo
Frame Drum Niccolo

AB JOI

Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais /
I thrive on youth and joy

Text by La Comtesse de Dia
born c. 1140
Translation by Meg Bogin,
The Women Troubadours

Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 31 January 2024

♩ = 135 i(n one) joyous and dance-like, with momentum
Note: instrumentalists: lightly stress the
first notes of bars throughout,

Tambourine Niccolo

Frame Drum Niccolo

f Tamb. and Drum do not need to follow the score (except if possible where rests occur) as long as momentum is provided.

6 Tamb.

12 Tamb.

16 Tamb.

19 Tamb.

24 **A** Tamb.

32 Tamb.

38 *mf* Tamb.

46 Tamb.

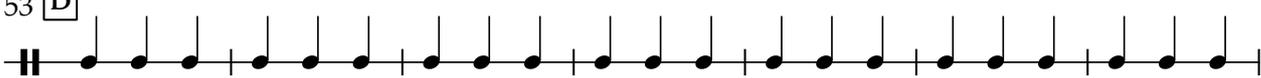
mf ————— *f*

Van Ness, *Ab joi, Movement 1. Ab joi et ab joven m'apais*

2

Tambourine Niccolo, Frame Drum Niccolo

53 **B**

Tamb. 

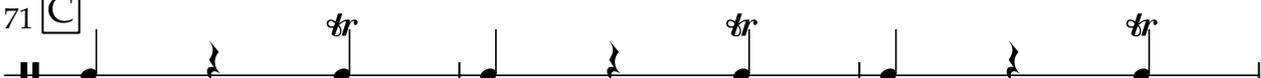
60

Tamb. 

66

Tamb. 

71 **C**

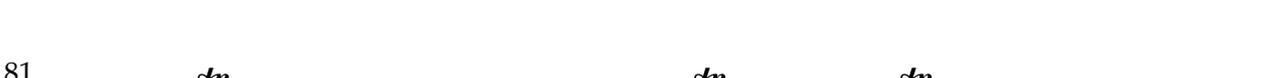
Tamb. 

mf

74

Tamb. 

81

Tamb. 

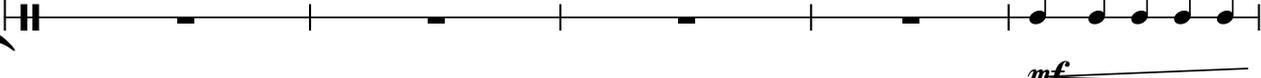
86

Tamb. 

F. D. 

mf

91 **D**

F. D. 

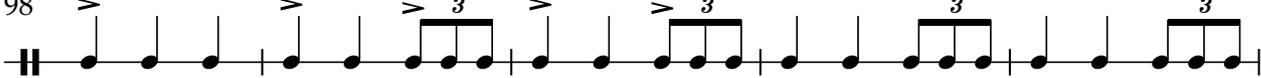
f poco a poco cresc. to end *poco a poco cresc.*

98

F. D. 

poco a poco cresc.

103

F. D. 

poco a poco cresc.

107 **E**

F. D. 

rit. *ff*